

User Manual

PLEASE READ THE MANUAL BEFORE YOUR FIRST USE. KEEP THIS MANUAL SAFE FOR FUTURE REFERENCE!

**A. PRODUCT DESCRIPTION**



|                               |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. LED torch and siren light  | 8. Function switch output     | 15. 5V Micro USB jack   |
| 2. Solar panel and table lamp | 9. Bands switch               | 16. Telescopic antenna  |
| 3. Thermometer                | 10. Tuning knob               | 17. Battery compartment |
| 4. Strap                      | 11. Speaker                   |                         |
| 5. Turning frequency          | 12. Dynamo crank handle       |                         |
| 6. Power selector switch      | 13. Cell phone charger output |                         |
| 7. Volume control             | 14. Earphone jack             |                         |

**B. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

|   |   |
|---|---|
| 1. Frequency Range: AM(MW) 520-1600KHz / FM 87.5-108MHz / SW 3.0 -17MHz   | 5.Speaker: Ø66mm 8Ω 1W                    |
| 2. <u>Technical data</u><br>Rechargeable battery: Lithium 3.7V 1200mAh<br>Dry cell: DC 4.5V AA x 3pcs<br>Solar panel output: 3.8V 55mA<br>Handle Generator output: 4V 450Ma<br>Mobile recharging output: 5V 400mA<br>Micro USB charging cable: 5V/ 2A | 6.External earphone: Ø3.5mm 32Ω X2        |
| 3. Thermometer: -20°C- +50°C  | 7.Dimension: 242x136x73mm                 |
| 4. Power out: 148mW   | 8.Weight: 650g (dry battery not included) |

|  |  |
|--|--|
| Battery Pack Charging Time (Solar energy): | 20-24hrs   |
| Autonomy- Dynamo crank handle:             | 150mins charge for a fully of the battery                  |
| Type of Solar panel:                       | poly-crystalline solar cell, 5v 55mA                       |
| Output Voltage:                            | 5.2V   |
| Energy source                              | Solar ,dynamo, Micro USB charging cable, and dry batteries |

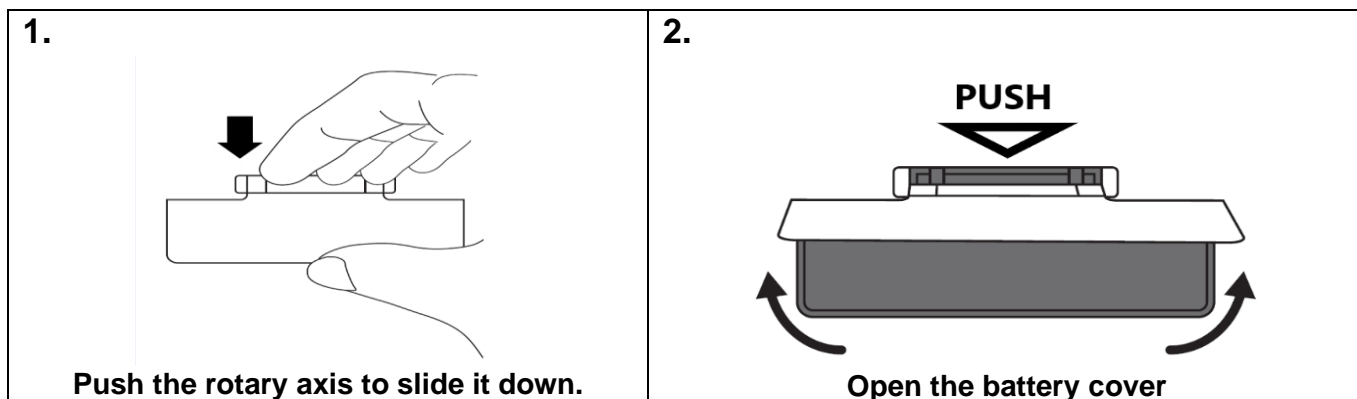
**C. USING THE PRODUCT**

1. Thermometer: Suitable for -20°C-50°C Range indication.
2. Using function switch: Put function selector (8) to "FLASHLIGHT" for LED torch, to "SIREN" position for using emergency siren function and it will change the LED light to a blinking red light. Turn on the "Volume Control"(7) to turn on or off the siren sound. Open up table lamp (2), turn function Switch (8) to "LIGHT" position to use table lamp.  
**Note: when you are not using the table lamp, turn the Function Switch to "OFF", it will turn off the siren, table lamp and flashlight.**
3. Power source: press power selection Switch (6) to "RECHARGEABLE BATTERY" position for choosing rechargeable battery power supply. Press again to use "DRY CELL" for using battery power source.

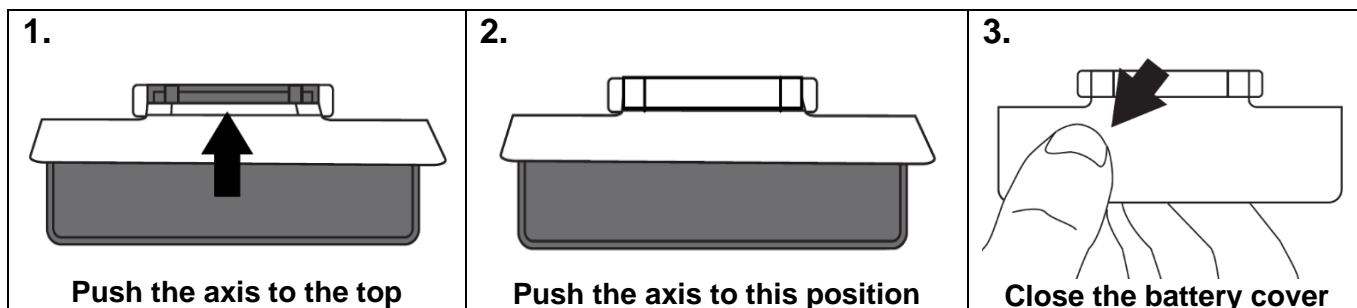
4. Operation: using 3pcs **AA** batteries, install the batteries in the battery compartment while ensuring the correct polarity. Push **POWER SELECTION SWITCH (6)** to choose the dry cell battery. Set function switch **(8)** to "OFF" position. Turn on **VOLUME CONTROL** to select your desired sound level, turn the **BAND SWITCH (10)** to search your desired radio band. Tune to your favorite station by rotating the tuning knob and select your favorite station frequency number. For better reception, adjust the **REVOLVING TELESCOPIC ANTENNA** to find the best reception.

**How to open and close the battery box :**

**OPEN :**



**CLOSE:**



5. Listening safety: **To avoid possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Make sure to adjust the volume to a sound level that best fits your hearing sensitivity.** Always start by setting the volume to the lowest level possible before you start listening. Then put  $\Phi 3.5\text{mm}$  earphone to insert **EARPHONE JACK (14)**, gradually increase the volume to your desired sound level.
6. Power source: Micro USB charging cable / Dynamo power recharging / solar power recharging /-Dry cell batteries

**A. Micro USB charging cable :** Insert one end of USB charging cable into the 5V port and the other one into the USB port of computer or rechargeable battery. The radio should always be OFF when in charge. It will finish recharging after 4 hours, but it is necessary to full charge for 8 hours with the radio OFF.

**B. Dynamo power recharging:** one hand hold the radio and the other rotate dynamo crank handle (12), keep a consistent direction and moderate speed, ideally 120 times per minutes, the energy is charged in the rechargeable battery and finished recharging about 75 mins, rotate the dynamo gently clockwise or anticlockwise in moderate speed.

**PLEASE DO NOT ROTATE THE HANDLE MORE THAN 120 TIMES PER MINUTE. WHEN ROTATING, THE SPEED SHOULD NOT BE TOO FAST OTHERWISE THE HANDLE WILL BREAK. WHEN YOU USE DYNAMO POWER RECHARGING, KEEP STEADILY SPEED AND CONSISTENT DIRECTION.**  
**NOTICE: NEVER INTERRUPT A ROTATION SUDDENLY AND NEVER TURN THE HAND CRANK HANDLE IN THE OPPOSITE DIRECTION, AS IT MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE DYNAMO AND REDUCE ITS LIFETIME.**

**C. Solar power recharging:** The solar panel of the radio must be exposed to direct standard sunlight for 10 hrs, to be fully charged.

**Recharging & Using parameter :** using 3.7V 1200mAh Lithium rechargeable battery. When the battery is finished recharging, with FM reception at 1/3 volume, the radio will operate about 24 hrs, LED torch about 11 hrs and table lamp about 7hrs.

**Charging & Play time:**

| Method of charging               | Charging time        | FM play time | Light time | Table lamp time |
|----------------------------------|----------------------|--------------|------------|-----------------|
| Micro USB cable charging         | 4 hours              | 24 hours     | 11 hours   | 7hours          |
| Solar charging                   | 20-24 hours          | 24 hours     | 11 hours   | 7hours          |
| Dynamo charging(120times/minute) | 150 minutes          | 8 hours      | 9hours     | 4hours          |
|                                  | Hand crank 60 second | 12minutes    | 80 minutes | 60minutes       |

Remark: the information above is an approximation.

#### D. IMPORTANT

1. Never attempt to dismantle or repair the appliance yourself. Take your appliance to an approved service center.  
**2. All repairs should be done by a qualified technician.** 3. Keep it away from heat sources, direct sunlight, humidity, water, or other liquids. 4. Do not operate it under high temperature. 5. Do not immerse in water or other liquids. 6. Do not subject it to strong impacts and do not throw it. 7. Do not drop, short-circuit, modify, disassemble or puncture it.  
8. Warranty of this unit is void if it is opened and tampered with. 9. The unit should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Use soft cloth, water and soap to clean cabinet, do not use chemical fluids like benzene. 10. Such as TV, daylight lamp, table lamp, computer, motor electrical appliance equipment and LED torch have strong interference on the radio reception. While using your AM/SW band of radio, keep a distance or turn off LED torch with above equipment for avoiding the bad reception.

#### E. SAFE INSTRUCTIONS FOR BATTERY

1. Never mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel hydride). 2. Don't mix new and used batteries.  
3. Don't attempt to recharge non-rechargeable batteries. 4. Remove rechargeable batteries from the device (if possible) before charging them. 5. Rechargeable batteries must always be recharged under adult supervision.  
6. Remove used batteries. 7. Never short the power supply terminals. 8. Always use the recommended or equivalent battery types. 9. Always pay attention to battery polarity. 10. Take out the back up batteries from the battery compartment if the radio is not used for a long time. 11. In case of leakage to the inside components. If the battery leaks liquid, you must use a soft cloth to wipe up the liquid in the battery compartment, and then change the new batteries. 12. If the radio is not used for a long time, the electricity of rechargeable batteries will automatically reduce. It is recommended to recharge before use or replace the batteries. 13. If the sound or the volume gets lower with distortion while listening, possible the batteries are low and you should change new batteries or recharge.

**WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A selective collection system for this type of product is implemented by your local authorities. Please contact your local authorities to find out how and where collection takes place. These restrictions apply because electrical and electronic devices contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or on human health and must be recycled. This symbol indicates that electrical and electronic devices are collected selectively. The symbol shows a waste container crossed out with an X symbol. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his after sales service, or a person qualified in this area in order to avoid any accidents arising.**

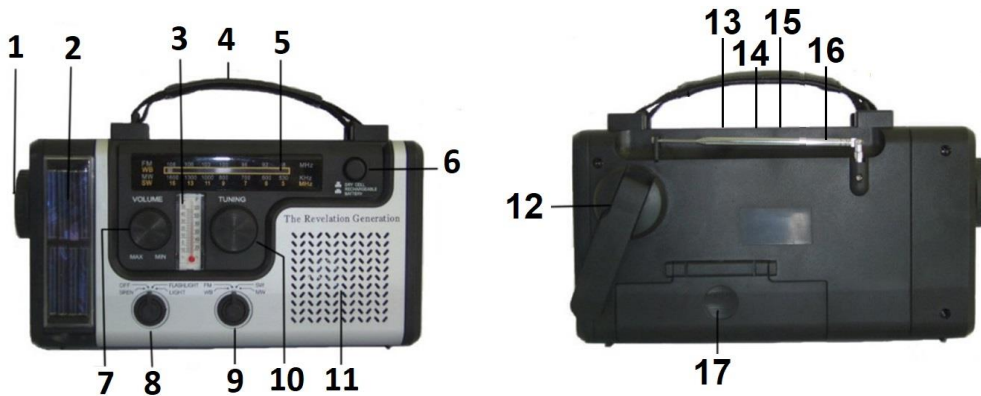
Imported by EML – trading name Prodis, 1 rue de Rome 93110 Rosny-sous-Bois-France/ Made in PRC  
Marketed by EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Germany



## Bedienungsanleitung

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH BEWAHREN SIE SIE SORGFÄLTIG ZUM NACHLESEN AUF!**

### A. PRODUKT BESCHREIBUNG



|                                     |  |                         |
|-------------------------------------|--|-------------------------|
| 1. LED-Leuchte und Sirenenleuchte   | 8. Funktionsschalter                           | 15. 5V Mikro USB-Buchse |
| 2. Solarpanel und Tischlampe        | 9. Bandwahlschalter                            | 16. Teleskop-Antenne    |
| 3. Thermometer                      | 10. Einstellen der Frequenz                    | 17. Batteriefach        |
| 4. Griff                            | 11. Lautsprecher                               |                         |
| 5. Drehknopf zur Frequenzwahl       | 12. Dynamokurbel                               |                         |
| 6. Schalter für die Stromzufuhrwahl | 13. Ladegerät-Ausgangsbuchse für Mobiltelefone |                         |
| 7. Lautstärkereglер                 | 14. Kopfhörerbuchse                            |                         |

### B. TECHNISCHE DATEN

|  |  |
|--|--|
| 1. Frequenzbereiche : AM(MW) 520-1600KHz / FM 87,5-108MHz / SW 3,0 -17MHz  | 5. Lautsprecher : $\Phi 66\text{mm}$ 8 $\Omega$ 1W         |
| 2. Technische Daten<br>Akkus: Lithium 3,7V 1200mAh<br>Trockenzelle: 4.5V GS AA x 3 Stück<br>Solarpanel-Leistung: 3,8V 55 mA<br>Generatorenleistung : 4 V 450 mA<br>Leistung der Mobiltelefonladebuchse : 5V 400mA<br>Micro USB-Ladekabel: 5V/ 2A | 6. Externer Kopfhörer : $\Phi 3,5\text{mm}$ 32 $\Omega$ X2 |
| 3. Thermometer : -20 bis +50 Grad °C   | 7. Abmessungen: 242x136x73mm                               |
| 4. Ausgangsleistung: 148mW   | 8. Gewicht : 650 g (ohne Trockenbatterie)                  |

|   |  |
|---|--|
| Aufladedauer des Batteriesatzes: (mit Solarenergie) : | 20-24 Std.   |
| Leistungsdauer (Dynamokurbel)                         | 150 Min. bei voll aufgeladener Batterie                        |
| Solarpanel-Typ  | Polykristalline Solarzelle, 5v 55mA                            |
| Ausgangsspannung                                      | 5,2V   |
| Energiequellen :                                      | Solarenergie, Dynamo, Micro-USB-Ladekabel und Trockenbatterien |

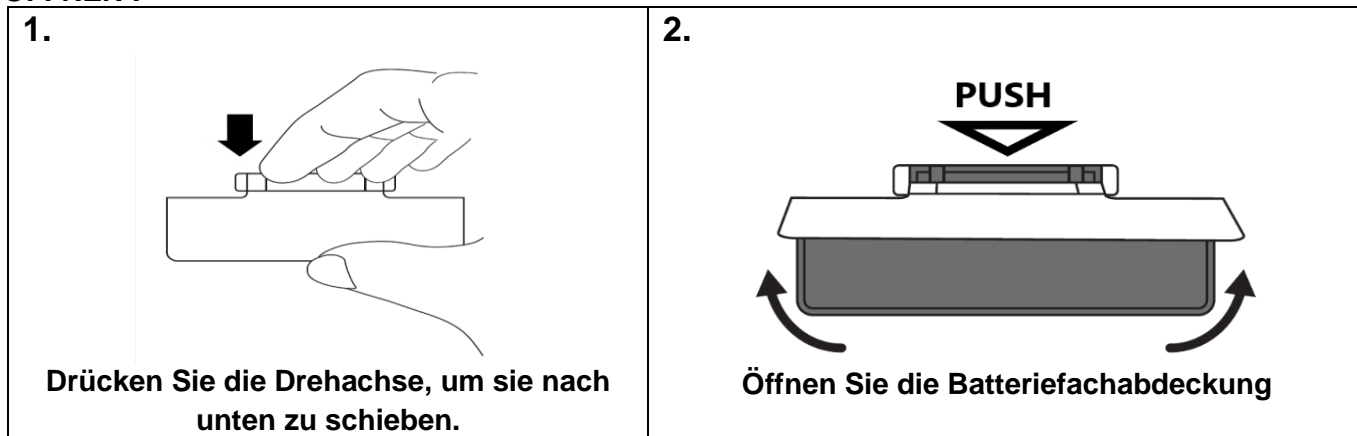
### C. VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Anzeigebereich des Thermometers: -20 bis +50 °C
2. Mit dem Funktionsschalter: Stellen Sie die Funktionsauswahl auf (8) "TASCHENLAMPE" für die LED-Taschenlampe, auf „SIRENE“, um die Notsirenenfunktion zu verwenden und die LED-Leuchte verwandelt sich in ein rotes Blinklicht. Schalten Sie den „Lautstärkereglер“ (7) ein, um den Sirenton ein- oder auszuschalten. Öffnen Sie die Tischlampe (2), drehen Sie den Funktionsschalter (8) in die Position „LAMPE“, um die Tischlampe zu verwenden. **Hinweis: Wenn Sie die Tischlampe nicht verwenden, stellen Sie den Funktionsschalter auf „AUS“, um die Sirene, die Tischlampe und die Taschenlampe auszuschalten.**

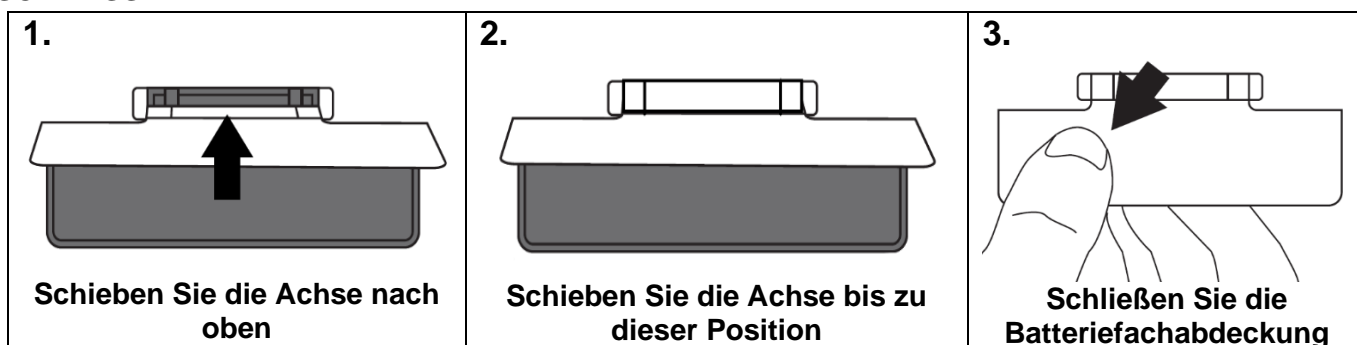
3. Stromquelle: Drücken Sie den Stromauswahlschalter (6) auf die Position „WIEDERAUFLADBARE BATTERIE“, um die Stromversorgung mit wiederaufladbaren Batterien zu wählen. Drücken Sie erneut, um „TROCKENZELLEN“ für die Verwendung der Batterie-Stromquelle.
4. Betrieb: Verwenden Sie 3 Stück AA-Batterien und fügen Sie die Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität in das Batteriefach ein. Drücken Sie den STROMAUSWAHL-Schalter (6), um die Trockenbatterie auszuwählen. Stellen Sie den Funktionsschalter (8) auf die Position „AUS“. Schalten Sie die Lautstärkeregelung ein, um den gewünschten Tonpegel auszuwählen, und drehen Sie den Bandschalter (10), um die gewünschte Funkfrequenz einzustellen. Stellen Sie anhand Drehen des Frequenzknopfes Ihren gewünschten Sender ein und wählen Sie Ihre gewünschte Sender-Frequenznummer aus. Für den besten Empfang stellen Sie die DREHBARE TELESKOP-ANTENNE ein.

#### Wie man das Batteriefach öffnet und schließt:

##### ÖFFNEN :



##### SCHLIESSEN:



5. Lautsprecher-Sicherheit: Um möglichen Hörschäden vorzubeugen, sollten Sie es vermeiden, eine hohe Lautstärke über längere Perioden einzustellen. Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke auf einen Schallpegel eingestellt ist, der Ihrer Hörempfindlichkeit am besten entspricht. Stellen Sie die Lautstärke auf den niedrigstmöglichen Wert ein, bevor Sie mit dem Hören beginnen. Setzen Sie dann den Ø3,5-mm-Ohrhörer in die KOPFHÖRERBUCHSE (14) ein und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich auf den gewünschten Pegel.
6. Stromquelle: Mikro-USB-Ladekabel / Dynamo-Ladegerät / Solarstrom-Ladegerät / Trockenbatterien

- A. Micro-USB-Ladekabel :** Stecken Sie ein Ende des USB-Ladekabels in den 5V-Anschluss und das andere Ende in den USB-Anschluss des Computers oder der wiederaufladbaren Batterie ein. Das Radio sollte immer ausgeschaltet sein, wenn es geladen wird. Der Ladevorgang ist nach 4 Stunden abgeschlossen, es ist jedoch notwendig, das Radio 8 Stunden lang bei ausgeschaltetem Gerät vollständig aufzuladen.
- B. Aufladen mit Dynamo-Energie:** Halten Sie das Funkgerät mit einer Hand und drehen Sie mit der anderen die Dynamo-Kurbel (12), halten Sie eine dabei eine gleichmäßige Richtung und mäßige Geschwindigkeit, idealerweise 120 Mal pro Minute, ein. Der Strom wird in der wiederaufladbaren Batterie gespeichert und beenden Sie das Aufladen nach etwa 75 Minuten, drehen Sie den Dynamo leicht, mit mäßiger Geschwindigkeit, im oder gegen den Uhrzeigersinn.

**DREHEN SIE BITTE DEN GRIFF NICHT ÖFTER ALS 120 MAL PRO MINUTE. BEIM DREHEN SOLLTE DIE GESCHWINDIGKEIT NICHT ÜBERMÄSSIG HOCH SEIN, DA SONST DER GRIFF BRECHEN KANN. FALLS SIE MIT DYNAMO AUFLADEN, HALTEN SIE EINE KONSTANTE GESCHWINDIGKEIT UND RICHTUNG EIN. HINWEIS: UNTERBRECHEN SIE NIEMALS ABRUPT EINE DREHUNG UND BEWEGEN SIE DIE HANDKURBEL NIEMALS IN DIE ENTGEGENGESETZTE RICHTUNG, DA DIES DEN DYNAMO ERNSTHAFT BESCHÄDIGEN UND SEINE LEBENSDAUER VERKÜRZEN KANN.**

- C. Zum Aufladen mit Solarenergie:** Das Solarpanel des Radios muss 10 Stunden direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, um das Akku vollständig aufzuladen.

**Einstellungen für das Aufladen und die Verwendung:** Benutzen Sie Lithium-Akkus (3,7V - 1200mAh). Nach dem Abschluss des Aufladens der Batterien, kann das Radio 24 Stunden lang mit FM-Empfang bei 1/3 der Lautstärke benutzt werden, die LED-Leuchte circa 11 Stunden lang und die Tischlampe circa 7 Stunden lang.

**Aufladen und Spielzeit:**

| Auflade-Methode                             | Aufladezeit           | Spielzeit FM | Leuchtdauer | Tischlampendauer |
|---|-----------------------|--------------|-------------|------------------|
| Micro-USB-Ladekabel                         | 4 Stunden             | 24 Stunden   | 11 Stunden  | 7 Stunden        |
| Laden Solarenergie                          | 20-24 Stunden         | 24 Stunden   | 11 Stunden  | 7 Stunden        |
| Laden mit Dynamo (120 Drehungen pro Minute) | 150 Minuten           | 8 Stunden    | 9 Stunden   | 4 Stunden        |
|   | Ankurbeln 60 Sekunden | 12 Minuten   | 80 Minuten  | 60 Minuten       |

**Hinweis:** Bei diesen Angaben handelt es sich um Schätzwerte.

**D. WICHTIG**

1. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst auseinander zu nehmen oder zu reparieren. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Fachhändler. **2. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.** 3. Halten Sie es von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern. 4. Betreiben Sie es nicht bei hoher Temperatur. 5. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. 6. Vermeiden Sie starke Stöße and werfen sie es nicht. 7. Nicht fallen lassen, kurzschließen, modifizieren, zerlegen oder beschädigen. 8. Keine Änderungen am Gerät vornehmen und niemals versuchen, das Gerät zu öffnen, da sonst Ihre Garantieansprüche verfallen. 9. Das Gerät sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers gereinigt werden. Benutzen Sie einen weichen Lappen, Wasser und Seife zum Reinigen des Gehäuses, benutzen Sie keine chemischen Flüssigkeiten wie Benzin. 10. Die elektrischen Bestandteile und die LED-Leuchte haben genauso wie Fernsehgeräte, Lampen, Computer und Motoren einen großen Störeinfluss auf den Empfang des Radios. Wenn Sie die AM/SW-Frequenzbänder des Radios benutzen, sollten Sie sich von derartigen Geräten entfernt halten, bzw. die LED-Leuchte ausschalten, um einen schlechten Empfang zu vermeiden.

**E. VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM UMGANG MIT BATTERIEN:**

1. Keine Alkali-Batterien, gewöhnliche Batterien (Zink-Kohle) und wieder aufladbare Batterien (z.B. NiMH-Akkus) vermischen. 2. Keine neuen mit gebrauchten Batterien mischen. 3. Nicht versuchen nicht wieder aufladbare Batterien aufzuladen. 4. Wieder aufladbare Batterien (Akkus) vor dem Laden möglichst aus dem Gerät nehmen. 5. Das Aufladen wieder aufladbarer Batterien muss immer unter Aufsicht eines Erwachsenen geschehen. 6. Verbrauchte Batterien entfernen. 7. Die Batteriepole nicht kurzschließen. 8. Immer Batterien empfohlener oder gleichwertiger Art verwenden. 9. Batterien richtig gepolt einlegen. 10. Nehmen Sie die Reserve-Batterien aus dem Batteriefach heraus, wenn das Radio über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. 11. Im Falle eines Auslaufens in die Innenbauteile, wenn Flüssigkeit aus der Batterie ausläuft, benutzen Sie einen weichen Lappen, um die Flüssigkeit im Batteriefach aufzuwischen. Setzen Sie anschließend neue Batterien ein. 12. Wenn das Radio über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entladen sich die Akkus automatisch. Es wird empfohlen, sie vor der Benutzung erneut aufzuladen oder die Akkus auszutauschen. 13. Wenn der Ton während des Hörens nachlässt oder verzerrt klingt, ist die Ladung der Batterien wahrscheinlich schwach und Sie sollten sie aufladen oder neue Batterien einsetzen.

**ACHTUNG:** Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrenntsammlsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden.

Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrenntsammlsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne mit Rädern dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist. Importiert durch EML – Marke Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/ Hergestellt in der V.R.C

Vermarktung durch EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Deutschland

EP591N/HT-998

RADIO



DYNAMO À ÉNERGIE SOLAIRE AM/FM/S

**Français**

Mode d'emploi



**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.**

## A. DESCRIPTION DU PRODUIT



|                                      |  |                             |
|--------------------------------------|--|-----------------------------|
| 1. Lampe torche à LED avec sirène    | 8. Sélecteur de fonctions                    | 15. Prise 5V micro USB      |
| 2. Capteur solaire et lampe portable | 9. Sélecteur de bandes                       | 16. Antenne télescopique    |
| 3. Thermomètre                       | 10. Bouton de syntonisation                  | 17. Compartiment pour piles |
| 4. Bride                             | 11. Haut-parleur                             |                             |
| 5. Syntoniseur de fréquences         | 12. Dynamo à manivelle                       |                             |
| 6. Sélecteur de puissance            | 13. Sortie pour chargeur de téléphone mobile |                             |
| 7. Bouton de réglage du volume       | 14. Prise jack pour casque                   |                             |

## B. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

|  |  |
|--|--|
| 1. Plage de fréquence : AM(MW) 520-1600KHz / FM 87.5-108MHz / SW 3.0 -17MHz  | 5. Haut-parleur : Ø66mm 8Ω 1W              |
| 2. <b>Données techniques</b><br>Pile rechargeable: Lithium 3.7V 1200mAh<br>Pile jetable : 3 piles AA, 4,5VCC<br>Energie électrique fournie par le Capteur solaire : 3,8V 55mA<br>Energie électrique fournie par la dynamo à manivelle: 4V 450Ma<br>Energie électrique fournie pour la recharge du téléphone mobile : 5V 400mA<br>Câble de charge micro USB: 5V/ 2A | 6. Casque externe : Ø3.5mm 32Ω X2          |
| 3. Thermomètre : -20°C-50°C  | 7. Dimension : 242x136x73mm                |
| 4. Puissance délivrée : 148mW  | 8. Poids : 650g (pile jetable non incluse) |

|  |  |
|--|--|
| Temps de charge (batterie énergie solaire) | 20-24 heures   |
| Autonomie de la dynamo à manivelle         | 150 minutes pour un chargement complet                           |
| Type de panneau solaire                    | Polycristallin, 5v 55mA  |
| Tension de sortie                          | 5.2V   |
| Source d'énergie                           | Panneau solaire, dynamo, câble de charge micro USB, pile jetable |

## C. UTILISATION

1. Thermomètre : plage de mesure : de -20°C à 50°C
2. Utilisation du sélecteur de fonctions : Positionnez le sélecteur de fonctions (8) sur « FLASHLIGHT » pour utiliser la lampe torche à LED et sur « SIREN » pour utiliser la sirène de secours (la lampe LED se transforme en lumière rouge clignotante). Tournez le bouton de réglage du volume (7) pour allumer ou éteindre la sirène. Déployez la lampe portable (2) et positionnez le sélecteur de fonctions (8) sur « LIGHT » pour utiliser la lampe. **Remarque:** lorsque vous n'utilisez pas la lampe portable, positionnez le sélecteur de fonctions sur "OFF" : la sirène, la

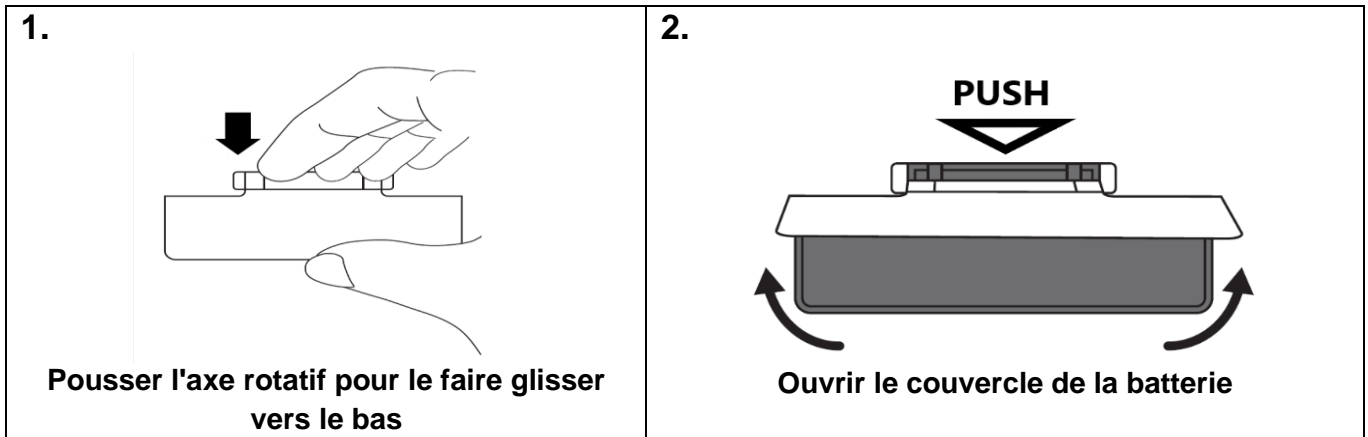
**lampe portable et la lampe de poche seront désactivées.**

- Alimentation électrique : Appuyez sur le sélecteur de puissance (6) et positionnez-le sur « RECHARGEABLE BATTERY » pour choisir d'alimenter l'appareil via la pile rechargeable ; appuyez à nouveau sur le sélecteur et positionnez-le sur « DRY CELL » pour utiliser l'énergie électrique fournie par la pile sèche.
- Fonctionnement : insérez 3 piles AA dans le compartiment pour piles en respectant la polarité des piles indiquée sur l'appareil. Appuyez sur le SÉLECTEUR DE PUISSANCE (6) pour choisir l'alimentation par les piles sèches « DRY CELL ».

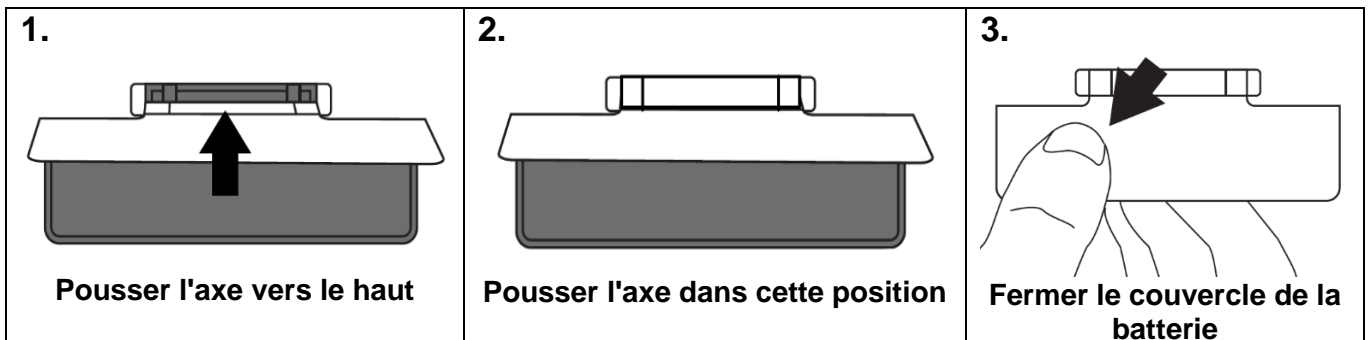
Positionnez le sélecteur de fonctions (8) sur « OFF ». Utilisez le BOUTON DE REGLAGE DU VOLUME pour sélectionner le niveau sonore souhaité ; tournez le SELECTEUR DE BANDES (10) pour rechercher la bande de fréquences radio souhaitée. Syntonisez votre station favorite en tournant le bouton de syntonisation et sélectionnez la fréquence de votre station favorite ; pour améliorer la qualité de la réception, ajustez L'ANTENNE TELESCOPIQUE PIVOTANTE pour trouver la meilleure réception.

**Comment ouvrir et fermer le boîtier de la batterie :**

**Ouvrir :**



**Fermer :**



- Précautions de sécurité lors de l'écoute de la radio : **Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. Assurez-vous de régler le volume à un niveau sonore qui correspond le mieux à votre sensibilité auditive.** Avant d'écouter la radio, commencez toujours par régler le volume au niveau sonore minimum. Ensuite, branchez un casque sur la PRISE JACK (14) de 3,5mm de diamètre, puis augmentez progressivement le volume jusqu'au niveau sonore souhaité.
- Alimentation électrique : Câble de charge micro USB/ Recharge par dynamo/ Recharge par énergie solaire/ Piles sèches
  - Câble de charge micro USB:** insérez une extrémité du câble de charge USB dans le port 5V et l'autre dans le port USB de l'ordinateur ou de la batterie rechargeable. La radio doit toujours être éteinte lorsqu'elle est en charge. Le temps de charge est de 4 heures mais le temps nécessaire à la charge complète de la pile sera de 8 heures toujours avec la radio éteinte.
  - Recharge par dynamo : tenez la radio d'une main et tournez la dynamo à manivelle de l'autre (12) ; maintenez le sens et la vitesse de rotation (idéalement, tournez la manivelle à une vitesse modérée de 120 tours par minute) ; l'énergie s'accumule dans la pile rechargeable et la charge dure environ 75 minutes ; faites tourner doucement la dynamo dans le sens des aiguilles d'une montre en maintenant une vitesse modérée.

**NE PAS TOURNER LA MANIVELLE PLUS DE 120 FOIS PAR MINUTE. LORS DE LA ROTATION, LA VITESSE NE DOIT PAS ÊTRE TROP RAPIDE, SINON LA MANIVELLE SE CASSERA. LORSQUE VOUS OPTEZ POUR**



**LA RECHARGE PAR DYNAMO, TOURNEZ LA MANIVELLE DANS LE MÊME SENS À UNE VITESSE CONSTANTE.**

**REMARQUE: N'INTERROMPEZ JAMAIS LA ROTATION SOUDAINEMENT ET NE TOURNEZ JAMAIS LA MANIVELLE EN SENS INVERSE, CECI POURRAIT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA DYNAMO ET DE RÉDUIRE SA DURÉE DE VIE.**

C. Recharge par énergie solaire : Pour recharger entièrement la pile, le capteur solaire de la radio doit être exposé aux rayons directs du soleil pendant 10 heures (sous un ensoleillement normal).

**Paramètre de recharge et de fonctionnement :** Utilisez une pile rechargeable Lithium de 3,7V 1200mAh. Une fois la recharge de la pile terminée, la radio fonctionnera pendant 24 heures en réception FM à 1/3 du volume sonore ; la lampe torche à LED fonctionnera pendant 11 heures et la lampe portative pendant environ 7 heures.

**Temps de charge et durée d'utilisation :**

| Mode de charge                       | Temps de charge         | Utilisation de la radio FM | Durée d'éclairage | Durée d'utilisation de la lampe portative |
|--------------------------------------|-------------------------|----------------------------|-------------------|---|
| Câble de charge micro USB            | 4 heures                | 24 heures                  | 11 heures         | 7 heures                                  |
| Charge par énergie solaire           | 20-24 heures            | 24 heures                  | 11 heures         | 7 heures                                  |
| Charge par dynamo (120 tours/minute) | 150 minutes             | 8 heures                   | 9 heures          | 4 heures                                  |
|                                      | Manivelle : 60 secondes | 12 minutes                 | 80 minutes        | 60 minutes                                |

**Remarque : les informations ci-dessus sont approximatives.**

## D. IMPORTANT

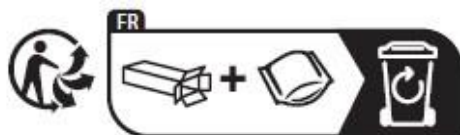
1. N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Veuillez-vous adresser à un service après-vente agréé. **2. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.** 3. Tenir à l'écart de sources de chaleur, lumière solaire directe, humidité, eau ou autres liquides. 4. Ne pas l'utiliser à des températures élevées. 5. Ne pas immerger dans l'eau ou tout autre liquide. 6. Ne pas la soumettre à des chocs ou des chutes violentes. 7. Ne pas laisser tomber, court-circuiter, modifier, démonter ou perforer. 8. La garantie sera sans effet en cas d'ouverture et d'altération de l'appareil. 9. Respectez scrupuleusement les recommandations du fabricant pour nettoyer l'appareil : utilisez un chiffon doux, de l'eau et du savon pour nettoyer le boîtier ; n'utilisez pas de fluide chimique tel que le benzène. 10. Tout comme les téléviseurs, les lampes, les lampes portatives, les ordinateurs, les moteurs, les équipements électriques et la lampe torche à LED provoquent des interférences importantes et nuisent à la réception radio. Lorsque vous utilisez la bande AM/SW de la radio, tenez l'appareil à l'écart de la lampe torche à LED et des équipements ci-dessus, ou éteignez-les pour éviter toute mauvaise réception.

## E. AVERTISSEMENT CONCERNANT LES PILES

1. Ne mélangez pas des piles alcalines, ordinaires (carbone-zinc) et rechargeables (nickel hydrure). 2. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. 3. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. 4. Retirez les piles rechargeables de l'appareil (si possible) avant de les charger. 5. Les piles rechargeables doivent toujours être rechargées sous la surveillance d'un adulte. 6. Enlevez les piles usagées. 7. Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation. 8. Utilisez toujours des piles du type recommandé ou d'un type équivalent. 9. Respectez la polarité des piles. 10. Retirez les piles de secours de leur compartiment en cas d'inutilisation prolongée de la radio. 11. Les composants internes risquent d'être endommagés en cas de fuite. Si du liquide s'échappe des piles, vous devez essuyer le liquide présent dans le compartiment à piles à l'aide d'un chiffon doux, puis remplacer les piles par des piles neuves. 11. En cas d'inutilisation prolongée de la radio, l'énergie des piles rechargeables diminuera automatiquement. Il est recommandé de recharger les piles ou de les remplacer avant la prochaine utilisation. 13. Si le son faiblit ou se déforme pendant l'écoute, il est possible que les piles soient usées ; il est conseillé de les remplacer par des piles neuves ou de les recharger.

**ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.**

Importé par EML – enseigne Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, France/ Fabriqué en RPC  
Commercialisé par EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Allemagne



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ALSTUBLIEFT VOOR HET EERSTE GEBRUIK, BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLEK VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE!**

## A. PRODUCT BESCHRIJVING



|                              |                               |                              |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. LED-zaklamp en alarmlicht | 8. Functieschakelaar          | 15. 5V Micro-USB-aansluiting |
| 2. Zonnepaneel en tafellamp  | 9. Bandkeuzeknop              | 16. Telescoopantenne         |
| 3. Thermometer               | 10. Tuning-knop               | 17. Batterijvak              |
| 4. Draagriem                 | 11. Luidspreker               |                              |
| 5. Frequenties               | 12. Handdruk dynamo           |                              |
| 6. Stroomkeuzeknop           | 13. Aansluiting gsm-lader     |                              |
| 7. Volumeknop                | 14. Aansluiting hoofdtelefoon |                              |

## B. TECHNISCHE SPECIFICATIES

|  |  |
|--|--|
| 1. Frequentiebereik: AM(MW) 520-1600KHz / FM 87.5-108MHz / SW 3.0 -17MHz   | 5. Luidspreker: $\Phi$ 66mm 8 $\Omega$ 1W            |
| 2. <u>Technische specificaties</u><br>Herlaadbare batterij: Lithium 3.7V 1200mAh<br>Droge batterij: DC-cel 4,5V AA x 3 stuks<br>Uitgang zonnepaneel: 3,8V 55mA<br>Uitgang generator: 4V 450mA<br>Uitgang gsm-lader: 5V 400mA<br>Micro-USB-oplaadkabel: 5V/2A | 6.Externe hoofdtelefoon: $\Phi$ 3,5mm 32 $\Omega$ X2 |
| 3. Thermometer: -20°C-50°C   | 7. Afmetingen: 242x136x73mm                          |
| 4. Stroomuitgang: 148mW  | 8. Gewicht: 650g (droge batterij niet inbegrepen)    |

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Laadtijd batterijen (zonne-energie): | 20-24 uur   |
| Autonomie handkrukdynamo:            | 150 minuten bij een volle batterij                      |
| Type zonnepaneel:                    | Polykristallijne zonnecel – 5v 55mA                     |
| Uitgangsspanning:                    | 5.2V  |
| Energiebron:                         | Zon, dynamo, Micro-USB-oplaadkabel, en droge batterijen |

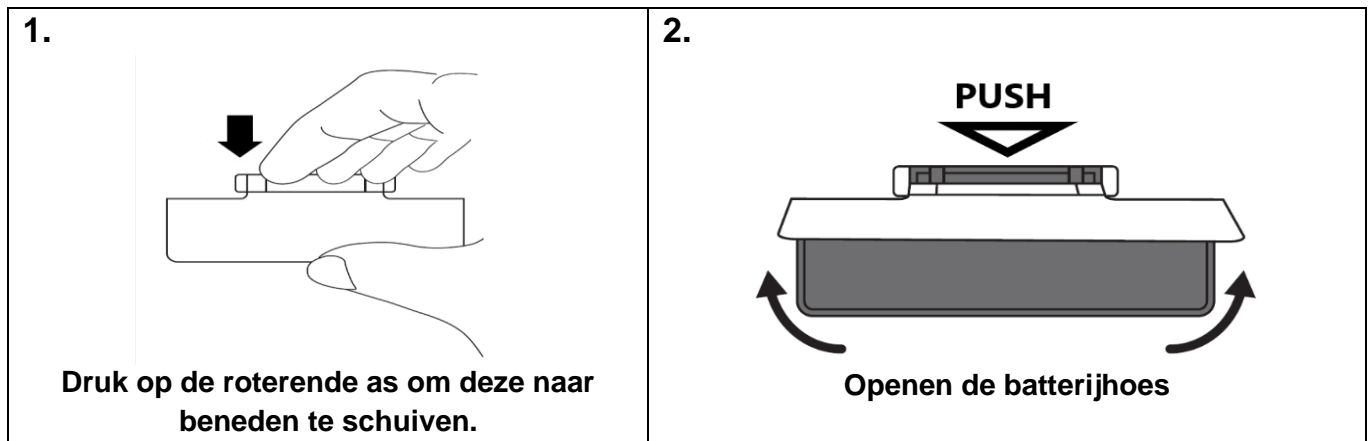
## C. GEBRUIK

- Thermometer: geschikt voor een temperatuurbereik van -20°C tot 50°C.
- Gebruik de functie schakelaar: Zet de functieschakelaar (8) op "FLASHLIGHT" voor LED-zaklamp, op "SIREN" voor het gebruik van de nood sirene functie en het zal het LED-lampje veranderen in een knipperend rood lampje. Zet de "Volumeregeling"(7) aan om het sirene geluid in of uit te schakelen. Open de tafellamp (2), draai de functie Schakelaar (8) in de stand "LIGHT" om de tafellamp te gebruiken. **Opmerking: wanneer u de tafellamp niet gebruikt, zet u de functie schakelaar op "OFF", deze schakelt de sirene, de tafellamp en de zaklamp uit.**
- Voedingsbron: druk op de voedingschakelaar (6) op de positie "RECHARGEABLE BATTERY" voor het kiezen van de oplaadbare batterij voeding. Druk nogmaals op "DRY CELL" voor het gebruik van de batterijvoeding.
- Werking: met gebruik van 3 stuks AA-batterijen, installeer de batterijen in het batterijcompartiment en zorg voor de juiste polariteit. Druk op POWER SELECTION SWITCH (6) om de droge cel batterij te kiezen. Zet de functieschakelaar (8) op "OFF". Schakel VOLUME CONTROL in om het gewenste geluidsniveau te kiezen, draai de

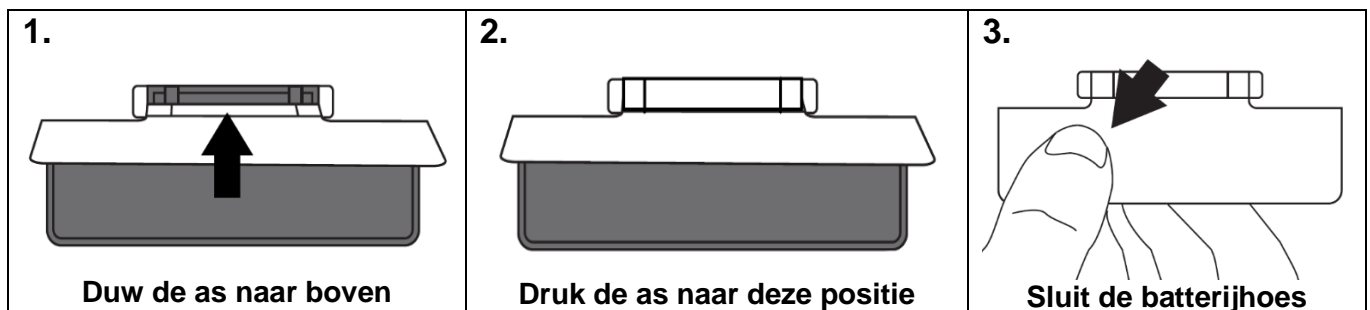
BAND SWITCH (10) om de gewenste radioband te zoeken. Stem af op uw favoriete zender door aan de afstemknop te draaien en selecteer uw favoriete zenderfrequentie nummer. Voor een betere ontvangst past u de REVOLVING TELESCOPIC ANTENNA aan om de beste ontvangst te vinden.

**Hoe de batterijbox te openen en te sluiten :**

**OPENEN :**



**CLOSE:**



5. **Luister Veiligheid:** Om mogelijke gehoorschade te voorkomen, moet u niet te lang op hoog volume luisteren. **Zorg ervoor dat u het volume aanpast aan een geluidsniveau dat het beste past bij uw gehoorgevoeligheid.** Begin altijd met het instellen van het volume op het laagst mogelijke niveau voordat u begint te luisteren. Pak vervolgens een  $\Phi 3,5\text{mm}$  oortelefoon om EARPHONE JACK (14) te plaatsen, verhoog het volume geleidelijk aan tot het door u gewenste geluidsniveau.

6. **Voedingsbron:** Micro USB-oplaadkabel / Dynamo Vermogen opladen / zonne-energie opladen / Droge celbatterijen

**A. Micro USB-oplaadkabel :** Steek het ene uiteinde van de USB-oplaadkabel in de 5V-poort en het andere uiteinde in de USB-poort van de computer of de oplaadbare batterij. De radio moet altijd UIT staan wanneer deze wordt opgeladen. Het opladen zal na 4 uur voltooid zijn, maar het is noodzakelijk om de radio 8 uur lang volledig op te laden met de radio UIT.

**B. Dynamo Vermogen opladen:** een hand houdt de radio vast en de andere draait de dynamo slinger (12), houd een consistente richting en gematigde snelheid, bij voorkeur 120 keer per minuut, de energie wordt opgeladen in de oplaadbare batterij en is klaar met het opladen na ongeveer 75 minuten, draai de dynamo voorzichtig met de klok mee of tegen de klok in in met gematigde snelheid.

**DRAAI DE HANDGREEP NIET MEER DAN 120 KEER PER MINUUT. BIJ HET DRAAIEN MOET DE SNELHEID NIET TE HOOG ZIJN, ANDERS BREEKT HET HANDVAT. WANNEER U DYNAMO VERMOGEN GEBRUIKT OM OP TE LADEN, HOUD DAN GESTAAG SNELHEID EN EEN CONSISTENTE RICHTING AAN. LET OP: ONDERBREEK NOOIT PLOTSELING EEN ROTATIE EN BEWEEG DE HANDSLINGER NOOIT IN DE TEGENOVERGESTELDE RICHTING, OMDAT DIT ERNSTIGE SCHADE AAN DE DYNAMO KAN TOEBRENGEN EN DE LEVENSDUUR ERVAN KAN VERKORTEN.**

**C. Zonne-energie opladen:** Het zonnepaneel van de radio moet worden blootgesteld aan direct standaard zonlicht gedurende 10 uur, om volledig te worden opgeladen.

**Parameters voor herladen & gebruik:** het gebruik van 3.7V 1200mAh Lithium oplaadbare batterij. Wanneer de batterij klaar is met opladen, met FM-ontvangst bij 1/3 volume, zal de radio ongeveer 24 uur, LED-zaklamp ongeveer 11 uur en tafellamp ongeveer 7 uur werken.

## Oplaad- en gebruikstijd:

| Oplaadmethode           | Oplaadtijd           | FM-gebruik | Licht zaklamp | Licht tafellamp |
|-------------------------|----------------------|------------|---------------|-----------------|
| Micro USB-kabel opladen | 4 uur                | 24 uur     | 11 uur        | 7 uur           |
| Zonne-energie           | 20-24 uur            | 24 uur     | 11 uur        | 7 uur           |
| Dynamo                  | 150 minuten          | 8 uur      | 9 uur         | 4 uur           |
| (120 keer/minuut)       | Handkruk 60 seconden | 12 minuten | 80 minuten    | 60 minuten      |

**Opmerking: het gaat in deze tabel om benaderende waarden.**

## D. BELANGRIJK

1. Probeer het apparaat nooit zelf uit elkaar te halen of te herstellen. Breng uw apparaat naar een erkend servicecentrum. **2. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.** 3. Uit de buurt houden van warmtebronnen, direct zonlicht, vochtigheid, water en andere vloeistoffen. 4. Gebruik het niet bij hoge temperatuur. 5. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. 6. Stel het niet bloot aan stevige impact en gooi er niet mee. 7. Niet laten vallen, kortsluiten, aanpassen, uit elkaar halen of doorboren. 8. Garantieclaims vervallen wanneer het toestel wordt geopend en er mee wordt geknoeid. 9. Het toestel mag enkel conform de aanbevelingen van de fabrikant worden gereinigd: gebruik een zachte doek, water en zeep om de behuizing proper te maken. Gebruik nooit chemische producten zoals benzeen. 10. Televisie, daglichtlampen, tafellampen, computers, motoraandrijvingen, elektrische toestellen en de LED-zaklamp kunnen de radio-ontvangst aanzienlijk storen. Bij gebruik van de AM/SW-band van de radio de LED-zaklamp uitzetten of voldoende afstand houden van de bovenvermelde apparatuur.

## E. VEILIGHEIDSTIP VOOR DE BATTERIJ

1. Combineer geen alkaline batterijen met gewone batterijen (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen (nikkel hybride). 2. Combineer geen nieuwe met gebruikte batterijen. 3. Probeer geen batterijen op te laden die niet oplaadbaar zijn. 4. Haal indien mogelijk oplaadbare batterijen uit het apparaat alvorens ze op te laden. 5. Oplaadbare batterijen moeten altijd worden opgeladen onder toezicht van een volwassene. 6. Verwijder de lege batterijen. 7. Zorg er voor dat er geen kortsluiting ontstaat bij voedingspunten. 8. Gebruik altijd de aanbevolen batterijen of batterijen van een overeenkomend type. 9. Respecteer de polariteit van de batterijen. 10. Haal de batterijen uit het batterijvak wanneer de radio gedurende lange tijd niet wordt gebruikt. 11. Wanneer er batterijvloeistof is gelekt op de interne componenten, moet je deze eerst verwijderen met een zachte doek en dan nieuwe batterijen insteken. 12. Wanneer de radio gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, neemt de capaciteit van de herlaadbare batterijen automatisch af. Het is aanbevolen om de batterijen te herladen of te vervangen voordat je het toestel opnieuw gaat gebruiken. 13. Wanneer tijdens het luisteren de klank vervormt of het volume vermindert, kan het zijn dat de batterijen bijna leeg zijn en dat je deze dus moet herladen of vervangen.

**LET OP: U mag dit apparaat niet wegdoen met uw huishoudelijk afval. Uw gemeente heeft een speciaal inzamelsysteem opgezet voor dit soort producten. Vraag op uw gemeentehuis waar zich de speciaal hiervoor bestemde containers bevinden. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk bestanddelen en stoffen die gevaarlijk kunnen zijn voor het milieu of voor de volksgezondheid en moeten worden gerecycled. Dit pictogram geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur speciaal moeten worden ingezameld. Het pictogram bestaat uit een doorkruiste container op wielen.**

Als het elektriciteits snoer kapot is, dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijksoortige kwalificatie, om gevaar te vermijden.

Geïmporteerd door EML – Prodis Merk, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankrijk/ Gemaakt in de VRC  
Op de markt gebracht door EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Duitsland

